

ENHAVO

SUR INSULO DEZERTA...

Eugene de ZILAH 3

EL VIAJ LETEROJ...

KURISU Kei, Peter BROWNE,
Anatolo GONĈAROV, Trevor STEELE,
André CHERPILLOD, Jiří PATERA . . . 5

VERKISTO EN MONTERREY

Peter BROWNE 8

LA JUNULO

rakonto

TANAKA Kuniko
tra KURISU Kei 10

PRIFILOZOFIAJ

DEMANDOJ

EL KRAKOVO

Vinko OŠLAK 12

IEK EN RAFINA, GREKIO 16

REMEMORO

Claude GERLAT 17

ILI DIRIS...

Christian DECLERCK. 17

KUNVIVANTAJ KULTUROJ

László I. TÓTH 18

KRUCVORTENIGMO 'KVE-116'

MAGDALENA 19

MAJUSKLOJ AŬ MINUSKLOJ EN ETNONOMOJ

André ALBAULT 20

ELSAVITA EL FORGESO

Nemesis / Nemeza

de Alfred NOBEL

tra Gunnar GÄLLMO:

recenzo

Baldur RAGNARSSON 23

LA MODERNA 'VIVO NOVA'

Vita nova / Vivo nova de Dante

tra Enrico DONDI:

recenzo

Julian MODEST 25

"LI BAI" KAJ "DU FU"

EN ESPERANTO

HU Guozhu. 26

UNU IDEO DE PATRO

KOSTANTINO

rakonto

Lina GABRIELLI 28

ĈU VI JAM SCIAS... ? 30

“SAGAO DE NJAL”

LA PLEJ LONGA ISLANDA SAGAO
FINFINE LEGEBLA EN LA ESPERANTA

numero 116

2a de la 20a jaro

31jan05

Karaj Amikoj,

Nova jaro, nova rubriko: "Sur insulo dezerta..."

Nova jaro, novaj kunlaborantoj: ni varme dankas ilin pro iliaj kontribuoj al tiu ĉi numero. László Tóth - ni renkontis lin dum IĖK pasintjare - pripensas socian problemon. Claude Gerlat - nia kunredaktisto Ed Borsboom konatiĝis kun li pasintsomere - humure rakontas sian unuan ĉeeston en esperanta medio. Baldur Ragnarsson - propono "Sagao de Njal" por OSIEK-premio atentigis min pri la libro kaj ĝia tradukinto - majstre recenzas dramon de Alfred Nobel. Hu Guozhu - Shi Chengtai iniciatis kontakton inter li kaj LG - precize informas pri la tradukoj en Esperanto de du klasikaj ĉinaj poetoj, Li Bai kaj Du Fu.

Krome filozofia teksto de Vinko Oslak respondas al demandoj de adoleskuloj: pri metafizikaj temoj, pri moralaj kondutoj, pri amrilatoj... Detala teksto de Albault eble sugestos reagojn. Aliaj tekstoj elvokas la ĝojojn kaj spertojn de eksterlandaj vojaĝoj, aŭ la modernecon de Dante, kaj viaj leteroj estas diverskiale dankindaj.

Madeleine DE ZILAH